

DIN EN 694

ICS 13.220.10; 23.040.70

Entwurf

Einsprüche bis 2012-12-22
Vorgesehen mit
DIN EN 15889:2011-09
als Ersatz für
DIN EN 694:2007-07

**Feuerlöschschläuche –
Formstabile Schläuche für Wandhydranten;
Deutsche Fassung prEN 694:2012**

Fire-fighting hoses –
Semi-rigid hoses for fixed systems;
German version prEN 694:2012

Tuyaux de lutte contre l'incendie –
Tuyaux semi-rigides pour systèmes fixes;
Version allemande prEN 694:2012

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-10-22 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an fnfw@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument wurde von der Arbeitsgruppe CEN/TC 192/WG 1 „Feuerlöschschläuche“ (Sekretariat BSI, Großbritannien) im Technischen Komitee CEN/TC 192 „Ausrüstung für die Feuerwehr“ erarbeitet.

Die Mitarbeit des DIN beim Europäischen Komitee für Normung (CEN) wird für den Bereich der Arbeitsgruppe CEN/TC 192/WG 1 „Schläuche zur Brandbekämpfung“ über den FNFV-Arbeitsausschuss NA 031-04-04 AA „Schläuche und Armaturen“ wahrgenommen.

Dieses Dokument gehört mit DIN EN 1947 und DIN EN 14540 zu der Reihe von Schlauchnormen für die Feuerwehr, die von der CEN/TC 192/WG 1 „Feuerlöschschläuche“ zeitgleich überarbeitet wurden. Dabei wurden die Anhänge mit den Prüfverfahren gestrichen, da die Prüfverfahren zentral in DIN EN 15889, Feuerlöschschläuche – Prüfverfahren, enthalten sind. In den Anforderungsabschnitten dieser Norm wird nunmehr auf die zutreffenden Anhänge in DIN EN 15889 verwiesen.

Bei der Erarbeitung dieser Europäischen Norm sind die während dieser Zeit in den europäischen Ländern gängigen Schlauchausführungen berücksichtigt worden, so dass in dieser Europäischen Norm die formstabilen Schläuche für Wandhydranten in zwei Typen und sechs Klassen eingeteilt wurden sowie drei Innendurchmesser möglich sind. Bei der nächsten Überarbeitung dieser Europäischen Norm wird sich herausstellen, inwieweit aufgrund der sich dann darstellenden Marktsituation eine derart umfangreiche Klassifizierung noch notwendig sein wird.

Da in prEN 694:2012 keine Bezeichnung festgelegt ist, wird empfohlen, die Feuerlöschschläuche nach dieser Europäischen Norm wie folgt zu bezeichnen:

Bezeichnung eines Feuerlöschschlauchs des Typs A, der Klasse 1 mit einem Innendurchmesser von 25 mm, einem maximalen Arbeitsdruck von 1,2 MPa und einer Gesamtlänge von 20 m:

Feuerlöschschlauch DIN EN 694 – A – 1 – 25 – 1,2 – 20

Eine Gegenüberstellung von formstabilen Schläuchen für Wandhydranten nach dieser Europäischen Norm mit formstabilen Schläuchen für Wandhydranten nach der ehemaligen DIN 14818-1 und DIN 14818-2 als empfohlener Ersatz ist im Nationalen Anhang NA enthalten.

Für die in diesem Dokument in Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 176	siehe DIN EN ISO 176
ISO 8330	siehe DIN EN ISO 8330

Änderungen

Gegenüber DIN EN 694:2007-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anhänge mit den Prüfverfahren gestrichen und in den Anforderungsabschnitten auf die zutreffenden Anhänge in DIN EN 15889 verwiesen;
- b) Inhalt redaktionell überarbeitet.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Gegenüberstellung von formstabilen Schläuchen für Wandhydranten nach dieser Europäischen Norm mit formstabilen Schläuchen für Wandhydranten nach der ehemaligen DIN 14818-1 und DIN 14818-2 (empfohlener Ersatz)

Im Folgenden sind in Tabelle NA.1 die früher in Deutschland verwendeten formstabilen Schläuche für Wandhydranten nach den bereits im Dezember 2001 zurückgezogenen nationalen Normen DIN 14818-1 und DIN 14818-2 entsprechend der Bezeichnungsempfehlung im nationalen Vorwort zugeordnet, wobei deren Gesamtlänge nicht festgelegt ist.

Tabelle NA.1 — Gegenüberstellung von formstabilen Schläuchen für Wandhydranten nach dieser Europäischen Norm mit formstabilen Schläuchen für Wandhydranten nach der ehemaligen DIN 14818-1 und DIN 14818-2 (empfohlener Ersatz)

Empfohlene Bezeichnung für Feuerlöschschläuche nach dieser Europäischen Norm	Empfohlen als Ersatz für den Druckschlauch nach der ehemaligen DIN 14818-1 und DIN 14818-2
Feuerlöschschlauch DIN EN 694 – A – 1 – 25 – 1,2	Druckschlauch DIN 14818 – WA
Feuerlöschschlauch DIN EN 694 – B – 5 – 25 – 1,2	Druckschlauch DIN 14818 – WB

Des Weiteren wird vom FNFW-Arbeitsausschuss NA 031-04-04 AA entsprechend den obigen Bezeichnungen empfohlen, aufgrund der thermischen Eigenschaften von Schläuchen mit einer Thermoplast-Innen- und/oder -Deckschicht, Schläuche mit einer Elastomerschicht zu verwenden.

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN 53508, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Künstliche Alterung*

DIN EN 671-1, *Ortsfeste Löschanlagen — Wandhydranten — Teil 1: Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch*

DIN EN 671-3, *Ortsfeste Löschanlagen — Wandhydranten — Teil 3: Instandhaltung von Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch und Wandhydranten mit Flachschauch*

DIN EN 1947, *Feuerlöschschläuche — Formstabile Druckschläuche und Einbände für Pumpen und Feuerwehrfahrzeuge*

DIN EN 14540, *Feuerlöschschläuche — Flachsschläuche für Wandhydranten*

DIN EN ISO 176, *Kunststoffe — Bestimmung der Weichmacherabgabe — Aktivkohleverfahren*

DIN EN ISO 4671, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Verfahren zur Messung der Maße*

DIN EN ISO 8330, *Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Vokabular*

DIN EN ISO 14557, *Feuerlöschschläuche — Saugschläuche aus Gummi und Kunststoff*

Feuerlöschschläuche — Formstabile Schläuche für Wandhydranten

Tuyaux de lutte contre l'incendie — Tuyaux semi-rigides pour systèmes fixes

Fire-fighting hoses — Semi-rigid hoses for fixed systems

ICS: 13.220.10 ; 23.040.70

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.4e - RC2